

„IBM dashDB Enterprise for Transactions SaaS“

Šiame Paslaugos apraše apibūdinta „Cloud Service“, kurią IBM pateikia Klientui. Klientas reiškia susitariančiąją šalį, jos įgaliotuosius vartotojus ir „Cloud Service“ gavėjus. Atitinkamas Pasiūlymas ir Teisių suteikimo dokumentas (TSD) pateikiami kaip atskiri Operacijų dokumentai.

„IBM Bluemix“, IBM atvirųjų standartų debesies technologijų platforma, skirta programoms ir paslaugoms kurti, vykdyti ir valdyti, yra „Cloud Service“ būtinoji techninė sąlyga. Nauji vartotojai gali registruotis gauti prieigą naudodami internetinę registracijos formą: <https://console.ng.bluemix.net/registration>.

1. „Cloud Service“ aprašas

Šis „Cloud Service“ aprašas taikomas šiems „IBM Cloud Services“ pasiūlymams:

1.1 „IBM dashDB Enterprise for Transactions SaaS“ pasiūlymai

„dashDB Enterprise for Transactions SaaS“ pasiūlymai suteikia „dashDB“ duomenų bazę, optimizuotą internetinėms operacijoms apdoroti (OLTP). Į paslaugą įtraukta duomenų bazė, kurioje struktūriniu formatu saugomi vartotojo duomenys. Šią duomenų bazę galima pasiekti ir modeliuoti pagal vartotojo reikalavimus, naudojant paslaugos konsolę. Paslaugos konsolėje vartotojai gali kurti lenteles, įkelti duomenis į lenteles ir teikti vartotojo įkeltų duomenų užklausas.

1.1.1 „IBM dashDB Enterprise for Transactions SaaS High Availability 2.8.500“

Viena SQL duomenų bazė vienam paslaugos Egzemplioriui pertekliniuose priskirtuose virtualiuosiuose serveriuose, naudojant 8 GB RAM, 2 vCPU. Suteikia iki 500 GB duomenų ir žurnalų saugojimo vietos.

1.1.2 „IBM dashDB Enterprise for Transactions SaaS High Availability 12.128.1400“

Viena SQL duomenų bazė vienam paslaugos Egzemplioriui pertekliniuose priskirtuose serveriuose be operacinės sistemos, naudojant 128 GB RAM, 12 branduolių. Suteikia iki 1 400 GB duomenų ir žurnalų SSD saugojimo vietos.

1.1.3 „IBM dashDB Enterprise for Transactions SaaS 2.8.500“

Viena SQL duomenų bazė vienam paslaugos Egzemplioriui priskirtajame serveryje, naudojant 8 GB RAM, 2 vCPU. Suteikia iki 500 GB duomenų ir žurnalų saugojimo vietos.

1.1.4 „IBM dashDB Enterprise for Transactions SaaS 12.128.1400“

Viena duomenų bazė vienam paslaugos Egzemplioriui serveryje be operacinės sistemos, naudojant 128 GB RAM, 12 branduolių. Suteikia iki 1 400 GB duomenų ir žurnalų SSD saugojimo vietos.

1.2 Nuotolinės paslaugos

1.2.1 „IBM dashDB Enterprise for Transactions SaaS Jump Start“

Suteikia iki 50 val. nuotolinio konsultavimo laiko, skirto paleidimo veiklai, įskaitant (1) pagalbą su naudojimo atvejais, (2) mokymą apie ataskaitų, ataskaitų sričių ir kitų sistemų įrankių geriausias praktikas, (3) pagalbą ir patarimus dėl parengimo, vykdymo ir tikrinimo atliekant pradinį duomenų įkėlimą ir (4) kitas dominančias administravimo ir konfigūravimo temas (bendrai vadinama „Paleidimo veikla“). Paslaugos įsigijamos pagal Įsipareigojimą, o jų galiojimo laikas baigiasi praėjus 90 dienų nuo šios Nuotolinės paslaugos teisių įsigijimo dienos arba nuo dienos, kai IBM įspėja Klientą, kad galima pasiekti „Cloud Service“, kas yra vėliau, nesvarbu, ar išnaudotos visos valandos.

1.2.2 „IBM dashDB Enterprise for Transactions SaaS Accelerator“

Suteikia iki 50 val. nuotolinio konsultavimo laiko, skirto atlikti Paleidimo veiklą ar kitą veiklą, nurodytą ir aprėptą pirkimo metu viename ar daugiau bendru sutarimu priimtų operacijų dokumentų. Paslaugos įsigijamos pagal Įsipareigojimą, o jų galiojimo laikas baigiasi praėjus 12 mėnesių nuo šios Nuotolinės paslaugos teisių įsigijimo datos arba paskutinę pradinio „Cloud Service“ prenumeratos termino dieną, kas yra anksčiau, nesvarbu, ar išnaudotos visos valandos.

2. Saugos aprašas

Šiai „Cloud Service“ taikomi „IBM SaaS“ duomenų saugos ir privatumo principai, kurie pasiekiami <http://www.ibm.com/cloud/data-security>, ir visos kitos šiame skyriuje nurodytos papildomos sąlygos. Jokie IBM duomenų saugos ir privatumo principų pakeitimai nesumažins „Cloud Service“ saugos.

Šią „Cloud Service“ galima naudoti apdorojant turinį, kuriame yra asmens duomenų, jei Klientas, kaip duomenų valdytojas, nustato, kad techninės ir organizacinės saugos priemonės yra tinkamos pagal riziką, kuri kyla apdorojant, ir saugotinių duomenų pobūdį. Klientas pripažįsta, kad ši „Cloud Service“ nesiūlo funkcijų, skirtų apsaugoti konfidencialius asmens duomenis, ar duomenų objekto, skirto papildomiems reguliuojamiems reikalavimams. Klientas pripažįsta, kad IBM nežino, kokių tipų duomenys yra įtraukti į turinį, ir negali įvertinti jų tinkamumo „Cloud Service“ ar vietoje taikomoms saugos priemonėms.

2.1 Saugos funkcijos ir įsipareigojimai

„Cloud Service“ įgyvendina šias saugos funkcijas:

Parengus „Cloud Service“, Klientui sukuriama vienas administruojantis vartotojas. „dashDB“ konsolė suteikia administruojantiems vartotojams galimybę sukurti papildomų vartotojų. Klientas yra visiškai atsakingas už per konsolę apibrėžtų vartotojų valdymą ir jiems suteiktą prieigos lygį.

Ir administruojantys, ir įprasti vartotojai gali tiesiogiai pasiekti „Cloud Service“ duomenų saugyklą naudodami IBM DB2 kliento programas, veikiančias ne „Cloud Service“. Klientas privalo užtikrinti, kad tokia prieiga būtų apsaugota laikantis Kliento reikalavimų. Pavyzdžiui, Klientas gali sukonfigūruoti klientus, pvz., SSL, kurie apsaugotų tinklo srautą.

„Cloud Service“ suteikia Klientui galimybę valdyti prieigos teises, susijusias su kai kuriais duomenų bazės objektais, pvz., lentelėmis. Klientas yra visiškai atsakingas už šių prieigos teisių priskyrimą, valdymą ir peržiūrą.

DB2 vietinis šifravimas yra įtrauktas į visas „Cloud Service“ DB2 konfigūracijas. DB2 vietinio šifravimo metu užšifruojama Kliento DB2 duomenų bazė ir, remiantis šifravimo viešojo rakto metodu standartu Nr. 12 (PKCS#12), suteikiamos saugaus vietinio rakto valdymo funkcijos. Klientas yra atsakingas už šifravimą, įskaitant jo sąranką ir techninę priežiūrą.

„Cloud Service“ šifruoja turinį perduodama duomenis tarp IBM tinklo ir „Cloud Service“ galutinio punkto tinklo ryšio taško. „Cloud Service“ šifruoja turinį, kai yra neaktyvi laukdama duomenų perdavimo.

Ši „Cloud Service“ įtraukiama į IBM Privatumo apsaugos sertifikavimą ir taikoma, kai Klientas pasirenka saugoti „Cloud Service“ JAV esančiame duomenų centre, ir jai taikoma IBM Privatumo apsaugos privatumo politika, kurią rasite apsilankę http://www.ibm.com/privacy/details/us/en/privacy_shield.html.

2.2 Kompiliuotųjų duomenų naudojimas

IBM gali stebėti Kliento „Cloud Service“ naudojimą, kad galėtų atlikti vidinį IBM tyrimą, testavimą, tobulinti „Cloud Service“ arba kurti naujas paslaugas ar teikti Kliento papildomas paslaugas, teikiančias labiau pritaikytas ir prasmingesnes funkcijas vartotojams. Tai darydama IBM gali kompiliuoti ir analizuoti agreguoto ir anoniminio formato suvestinę informaciją, atspindinčią Kliento įgaliotųjų vartotojų „Cloud Service“ naudojimą, ir gali parengti ataskaitas, tyrimus, analizę bei kitokį šio kompiliavimo ir analizės darbo produktą (bendrai „Kompiliuotieji duomenys“). IBM išsaugo Kompiliuotųjų duomenų nuosavybės teises.

3. Paslaugos lygio sutartis

IBM užtikrina toliau nurodytus „Cloud Service“ pasiekiamumo paslaugos lygio sutarties (PLS) įsipareigojimus, kaip nurodyta TSD. PLS neteikia garantijų. PLS yra pasiekiamas Klientui ir yra skirta naudoti tik gamybos aplinkose.

3.1 Pasiekiamumo kreditai

Sužinojęs, kad įvykis stipriai paveikė įmonę ir „Cloud Service“ nepasiekiamas, Klientas turi per 24 valandas IBM techninio palaikymo centre užregistruoti 1 sudėtingumo lygio palaikymo kortelę. Klientas turi, kiek gali, padėti IBM diagnozuoti problemą ir ją išspręsti.

Palaikymo kortelės pretenzija dėl PLS sąlygų nesilaikymo turi būti pateikta per septynias darbo dienas nuo sutartinio mėnesio pabaigos. Kompensacija už pagrįstą PLS pretenziją bus suteikta kaip kreditas būsimoje „Cloud Service“ sąskaitoje faktūroje, atsižvelgiant į laikotarpį, per kurį „Cloud Service“ gamybos sistema buvo nepasiekiamas („Prastova“). Prastova skaičiuojama nuo tada, kai Klientas praneša apie įvykį, iki tada, kai „Cloud Service“ atkuriamas. Ji neapima laiko, susijusio su paslaugos teikimo nutraukimu dėl suplanuotos arba informuotos techninės priežiūros, dėl nuo IBM nepriklausančių priežasčių, problemų, susijusių su Kliento ar trečiosios šalies turiniu, technologijomis, dizainu ar instrukcijomis, nepalaikomų sistemų konfigūracijų ir platformų ar kitų Kliento klaidų arba Kliento sukeltų saugos problemų ar Kliento saugos tikrinimo. IBM taikys aukščiausią galimą kompensaciją, pagrįstą kiekvieno sutartinio mėnesio „Cloud Service“ kaupiamuoju pasiekiamumu, kaip nurodyta toliau esančioje lentelėje.

Bendra kompensacijos suma, atsižvelgiant į bet kurį sutartinį mėnesį, negali viršyti 25 procentų vienos dvyliktosios (1/12) metinio mokesčio už „Cloud Service“ dalies.

3.2 Gero pasiekiamumo planų paslaugos lygiai

„Cloud Service“ pasiekiamumas per sutartinį mėnesį

Pasiekiamumas per sutartinį mėnesį	Kompensacija (% mėnesinio prenumeratos mokesčio* už „Audio Conferencing for Connections Meetings“ sutartinį mėnesį, kuris yra pretenzijos dalykas)
Daugiau nei arba lygu 99,95 %	0 %
Lygu arba daugiau nei 99 %, bet mažiau nei 99,95 %	10 %
Mažiau nei 99 %	25 %

* Jei „Cloud Service“ buvo įsigyta iš IBM verslo partnerio, mėnesio prenumeratos mokestis bus apskaičiuojamas, atsižvelgiant į tuo metu galiojančiame kainoraštyje nurodytą „Cloud Service“ kainą, kuri galioja pretenzijoje nurodytą sutartinį mėnesį, pritaikant 50 % nuolaidą. IBM suteiks nuolaidą Klientui tiesiogiai.

Pasiekiamumas, išreikštas procentine išraiška, apskaičiuojamas iš bendro minučių skaičiaus sutartinį mėnesį atėmus bendrą Prastovų minučių skaičių sutartinį mėnesį, gautą rezultatą padalijus iš bendro minučių skaičiaus sutartinį mėnesį.

Pavyzdžiui, sutartinį mėnesį iš viso buvo 200 Prastovų min.

Iš viso sutartinį mėnesį, kurį sudarė 30 dienų, buvo 43 200 min. - 200 min. Prastovų = 43 000 min.	= 10 % Pasiekiamumo kredito už 99,54 % pasiekiamumo per sutartinį mėnesį
<hr/>	
Iš viso 43 200 minučių	

3.3 Planų be Gero pasiekiamumo paslaugos lygiai

„Cloud Service“ pasiekiamumas per sutartinį mėnesį

Pasiekiamumas per sutartinį mėnesį	Kompensacija (% mėnesinio prenumeratos mokesčio* už „Audio Conferencing for Connections Meetings“ sutartinį mėnesį, kuris yra pretenzijos dalykas)
Daugiau nei arba lygu 99,5 %	0 %
Lygu arba daugiau nei 99 %, bet mažiau nei 99,5 %	10 %
Mažiau nei 99 %	25 %

* Jei „Cloud Service“ buvo įsigyta iš IBM verslo partnerio, mėnesio prenumeratos mokestis bus apskaičiuojamas, atsižvelgiant į tuo metu galiojančiame kainoraštyje nurodytą „Cloud Service“ kainą, kuri galioja pretenzijoje nurodytą sutartinį mėnesį, pritaikant 50 % nuolaidą. IBM suteiks nuolaidą Klientui tiesiogiai.

Pasiekiamumas, išreikštas procentine išraiška, apskaičiuojamas iš bendro minučių skaičiaus sutartinį mėnesį atėmus bendrą Prastovų minučių skaičių sutartinį mėnesį, gautą rezultatą padalijus iš bendro minučių skaičiaus sutartinį mėnesį.

Pavyzdžiui, sutartinį mėnesį iš viso buvo 250 Prastovos minučių

Iš viso sutartinį mėnesį, kurį sudarė 30 dienų, buvo 43 200 min. - 250 min. Prastova = 42 950 min.	= 10 % Pasiekiamumo kredito už 99,42 % pasiekiamumo per sutartinį mėnesį
<hr/>	
Iš viso 43 200 minučių	

4. Techninis palaikymas

„IBM Bluemix“ „Advanced“ palaikymas (anksčiau vadintas „Standard“ palaikymu) yra įtrauktas į „Cloud Service“ ir teikiamas internetiniuose forumuose ir internetinėje pranešimo apie problemą sistemoje, kuri pasiekama Klientų portale <https://support.ibmcloud.com>. Įtrauktas techninis palaikymas yra siūlomas su „Cloud Service“ ir kaip atskiras pasiūlymas neteikiamas.

Sudėtingumo lygis	Sudėtingumo lygio apibrėžimas	Atsakymo laiko tikslai palaikymo valandomis	Atsakymo laiko aprėptis
1	Kritinis poveikis verslui / neveikianti paslauga: Neveikia svarbi verslo funkcija arba sugedusi svarbi sąsaja. Paprastai taikoma gamybos aplinkoje ir rodo negalėjimą pasiekti paslaugas, dėl kurio atsiranda rimtas poveikis operacijoms. Ši padėtis reikalauja neatidėliotino sprendimo. Jei problema yra 1 sudėtingumo lygio, Klientas privalo būti pasiekiamas visą parą (24x7), kad padėtų IBM diagnozuoti problemas. Kitu atveju problemos sudėtingumo lygis sumažinamas iki 2.	Per 1 val.	24 x 7
2	Pastebimas poveikis verslui: Ištin apribotas paslaugos priemonės arba funkcijos naudojimas arba Klientas gali nespėti atlikti darbo iki nustatyto termino.	Per 2 darbo valandas	Pirm.–penkt. darbo valandomis
3	Nedidelis poveikis verslui: Nurodo, kad paslaugą ar funkciją galima naudoti ir nėra kritinio poveikio operacijoms.	Per 4 darbo valandas	Pirm.–penkt. darbo valandomis
4	Minimalus poveikis verslui: Užklausa arba ne techninio pobūdžio užklausa.	Per 1 darbo dieną	Pirm.–penkt. darbo valandomis

5. Teisių suteikimo ir sąskaitų išrašymo informacija

5.1 Mokesčio apskaičiavimas

„Cloud Service“ pateikiama pagal mokesčių apskaitos metriką, nurodomą Operacijų dokumente:

- Egzempliorius** – matavimo vienetas, kuriuo remiantis galima įsigyti „Cloud Service“. Egzempliorius yra prieiga prie konkrečios „Cloud Service“ konfigūracijos. Reikia įsigyti pakankamas teises, skirtas kiekvienam „Cloud Service“ Egzemplioriumi pasiekti ir naudoti matavimo laikotarpiu, nurodytu Kliento TSD arba Operacijų dokumente.
- Įsipareigojimas** yra matavimo vienetas, pagal kurį galima gauti paslaugas. Įsipareigojimas apima specialistų ir (arba) mokymo paslaugas, susijusias su „Cloud Service“. Reikia įsigyti teises, kurių pakaktų kiekvienam įsipareigojimui padengti.

5.2 Daliniai mėnesiniai mokesčiai

Už kiekvieną Egzempliorių kas mėnesį išrašoma sąskaita. Jei diegiama / naudojama ne visą mėnesį, mokestis skaičiuojamas proporcingai.

5.3 Nuotolinių paslaugų mokesčiai

Nuotolinės paslaugos įsigyjamos pagal įsipareigojimo mokesčio apskaičiavimo metodą, o sąskaitos bus išrašomos užsakymo metu.

6. Terminas ir atnaujinimo galimybės

„Cloud Service“ naudojimo terminas prasideda nuo dienos, kai IBM praneša Klientui, kad jis turi prieigą prie „Cloud Service“, kaip aprašyta TSD. TSD bus nurodyta, ar „Cloud Service“ bus atnaujinama automatiškai, naudojama nepertraukiamo naudojimo pagrindu ar nutraukiama laikotarpio pabaigoje.

Taikant automatinį atnaujinimą, jei Klientas mažiausiai prieš 90 dienų iki termino galiojimo pabaigos nepateikė prašymo raštu nebeatnaujinti, „Cloud Service“ bus automatiškai atnaujinta TSD nurodytam laikotarpiui.

Naudojant nuolat, „Cloud Service“ pasiekiamumas pratęsiamas kiekvieną mėnesį, kol Klientas prieš 90 dienų iki nutraukimo raštu pateiks prašymą nutraukti. Praėjus 90 dienų laikotarpiui, „Cloud Service“ bus pasiekama iki kalendorinio mėnesio pabaigos.

7. Papildomos sąlygos

7.1 Įgalinimo programinė įranga

„Cloud Service“ būtina naudoti įgalinimo programinę įrangą, kurią Klientas atsiunčia į Kliento sistemą, kad galėtų naudoti „Cloud Service“. Klientas gali naudoti įgalinimo programinę įrangą tik kartu su naudojama „Cloud Service“. Įgalinimo programinė įranga pateikiama Klientui laikantis šių sąlygų:

Įgalinimo programinė įranga	Taikomos licencijos sąlygos (jei yra)
„IBM Data Server Driver Package v11.1“	http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/displaylis/A13348EC3D451D5F852580890042140B?OpenDocument
„IBM Data Server Manager Enterprise v2.1“	http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/lilookup/F0B7F3B557A73D4C852580830079A197?OpenDocument
„IBM Data Studio v4.1“	http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/displaylis/8EE7B373D3B303F085257EC40040DDE0?OpenDocument
„IBM Database Conversion Workbench v4.0“	http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/displaylis/1DB8E7F370D1B84E85257FA3004F99BF?OpenDocument
„IBM InfoSphere Data Architect v9.1“	http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/displaylis/2BB03C6D51BC9FC385257EC40040DFC5?OpenDocument
„IBM InfoSphere DataStage v11.5“	http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/displaylis/B94C06F394B45EA685257ECB007716AB?OpenDocument
„IBM InfoSphere DataStage and QualityStage Designer v11.5“	http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/displaylis/C2AAB3F9A435FC1285257ECB00772255?OpenDocument

Jeigu naudojamos programos „IBM InfoSphere DataStage“ ir „IBM InfoSphere DataStage and QualityStage Designer“, tos įgalinimo programinės įrangos naudojimas yra ribojamas toliau išvardytų programinės įrangos teisių ir papildomų toliau aprašytų apribojimų.

„IBM InfoSphere DataStage“

- Suteikiamos teisės:
280 PVV (kaip apibrėžta „InfoSphere DataStage“ Licencijos informacijos dokumente).
- Naudojimo apribojimai:
Klientas „InfoSphere DataStage“ gali naudoti tik duomenims į „Cloud Service“ automatiškai įvesti.
- Toliau pateikti papildomi Draudžiami komponentai, kaip apibrėžta „IBM InfoSphere DataStage“ Licencijos informacijos dokumente:
„DataStage“ funkcija „Balanced Optimization“, atskiras „DataStage“ serverio diegimas, „InfoSphere DataClick“

"IBM InfoSphere DataStage and QualityStage Designer"

- Suteikiamos teisės:
tik 2 lygiagrečiaiems vartotojams (kaip apibrėžta „InfoSphere DataStage and QualityStage Designer“ Licencijos informacijos dokumente)

- Naudojimo apribojimai:
Klientas „InfoSphere DataStage and QualityStage Designer“ gali naudoti tik duomenims į „Cloud Service“ automatiškai įvesti.
- Toliau pateikti papildomi Draudžiami komponentai, kaip apibrėžta „IBM InfoSphere DataStage and Quality Stage Designer“ Licencijos informacijos dokumente:
„DataStage“ funkcija „Balanced Optimization“, atskiras „DataStage“ serverio diegimas, „InfoSphere DataClick“

7.2 Atsarginių kopijų kūrimas

Gamybos egzempliorių atsarginės kopijos kuriamos kiekvieną dieną. IBM saugos atsarginę Kliento duomenų kopiją maksimalų dviejų dienų laikotarpį. Klientas atsakingas už „Cloud Service“ saugos konfigūravimą, skirtą apsaugoti atskiriems vartotojams, kad jie nepanaikintų duomenų, o Klientas žino ir sutinka, kad IBM neįsipareigoja atkurti panaikintų duomenų, jei tokių yra, ir gali skaičiuoti mokestį už savo pastangas.

7.3 „Cloud Service“ galiojimo laikas

Iki „Cloud Service“ paslaugos galiojimo pabaigos ar nutraukimo Klientas gali gauti duomenų naudodamas bet kokias pateiktas „Cloud Service“ ataskaitų ir eksportavimo funkcijas. Pasirinktinio duomenų išgavimo paslaugos teikiamos pagal atskirą sutartį.